

IFJABB PLINIUS
LEVELEK

Bessemyei Pong
1966



MAGYAR HELIKON

1966

TARTALOM

ELSŐ KÖNYV

1. Bevezető levél (<i>Szepessy Tibor</i>)	9
2. Alapos bírálatot kér (<i>Szepessy Tibor</i>)	9
3. Baráti buzdítás (<i>Szepessy Tibor</i>)	11
4. Meghívja anyósát (<i>Szepessy Tibor</i>)	12
5. Regulusról, Domitianus rémuralmának kiszolgálójáról (<i>Szepessy Tibor</i>)	13
6. Diana és Minerva az erdőben (<i>Szepessy Tibor</i>)	17
7. Nem vállalja a baeticaiak védelmét (<i>Szepessy Tibor</i>)	18
8. Önnön jótetteiről (<i>Muraközy Gyula</i>)	20
9. A vidéki élet dicsérete (<i>Szepessy Tibor</i>)	24
10. Euphrates filozófus (<i>Muraközy Gyula</i>)	26
11. Egy hallgató jó barátához (<i>Szepessy Tibor</i>)	28
12. Corellius Rufus öngyilkossága (<i>Muraközy Gyula</i>)	29
13. A nyilvános felolvasásokról (<i>Maróti Egon</i>)	32
14. Házasságközvetítés (<i>Muraközy Gyula</i>)	34
15. A meghívást visszautasító jó barátához (<i>Maróti Egon</i>)	36
16. A jó író életében is megilleti az elismerés (<i>Maróti Egon</i>)	37
17. Tiszteld a múlt nagyjait. (<i>Szepessy Tibor</i>)	39
18. Amikor beszédre készült (<i>Muraközy Gyula</i>)	40
19. Barátja előmenetelét támogatja (<i>Mura- közy Gyula</i>)	42
20. Hosszú legyen a szónoklat, vagy rövid? (<i>Maróti Egon</i>)	43
21. Szolgavásár (<i>Szepessy Tibor</i>)	49
22. Aggódik barátjáért (<i>Muraközy Gyula</i>)	49
23. Folytathat-e tribunus ügyvédi gyakorla- tot? (<i>Muraközy Gyula</i>)	52
24. Földvásárlás (<i>Szepessy Tibor</i>)	54

MÁSODIK KÖNYV

1. Verginius Rufus halála (<i>Muraközy Gyula</i>)	57
2. Barátja levelét sürgeti (<i>Szepessy Tibor</i>) ..	59
3. Isacus dicsérete (<i>Maróti Egon</i>)	60
4. Gazdag nászajándékot ad (<i>Muraközy Gyula</i>)	63
5. Egyetlen fejezetből is következtetni lehet az egész műre (<i>Muraközy Gyula</i>)	64
6. A takarékos vendéglátásról (<i>Muraközy Gyula</i>)	67
7. Apák és fiúk (<i>Muraközy Gyula</i>)	68
8. Pihenni szeretne (<i>Muraközy Gyula</i>)	70
9. Támogatást kér barátja számára (<i>Szepessy Tibor</i>)	71
10. Buzdítja lusta barátját (<i>Muraközy Gyula</i>)	72
11. Marius Priscus pere (<i>Maróti Egon</i>)	74
12. Firminus pere (<i>Maróti Egon</i>)	80
13. Közbenjár barátja érdekében (<i>Muraközy Gyula</i>)	82
14. A rossz szónokot tapsolják meg a legjobban (<i>Muraközy Gyula</i>)	84
15. Nem szabad örökké panaszkodni (<i>Muraközy Gyula</i>)	87
16. Örökrészét védi (<i>Muraközy Gyula</i>)	88
17. Laurentumi birtokáról (<i>Muraközy Gyula</i>)	89
18. Tanítót keres barátja gyermekeinek (<i>Muraközy Gyula</i>)	96
19. Lehet-e felolvasni a szónoklatot? (<i>Muraközy Gyula</i>)	97
20. Regulus örökséget csikar ki (<i>Szepessy Tibor</i>)	99

HARMADIK KÖNYV

1. Az öregkor dicsérete (<i>Muraközy Gyula</i>) ..	105
2. Szót emel barátjáért (<i>Muraközy Gyula</i>) ..	107
3. Tanítót javasol barátja unokájának (<i>Muraközy Gyula</i>)	108
4. Elvállalja Baetica tartomány képviselőjét (<i>Muraközy Gyula</i>)	110
5. Az idősebb Plinius írói munkássága (<i>Sze- pessy Tibor</i>)	113
6. Corinthusi ércszobrot vásárolt (<i>Muraközy Gyula</i>)	117
7. Hagyjunk magunk után emléket (<i>Mura- közy Gyula</i>)	119
8. Barátja barátját támogatja (<i>Muraközy Gyula</i>)	122
9. A baeticai tárgyalás (<i>Muraközy Gyula</i>) ...	123
10. Egy elhunyt fiatalember (<i>Muraközy Gyula</i>)	131
11. Egy igazi bölcsről (<i>Muraközy Gyula</i>)	133
12. Cato mérsékletének dicsérete (<i>Szepessy Tibor</i>)	135
13. Bírálatot kér egy beszédéről (<i>Muraközy Gyula</i>)	136
14. Larcius Macedót agyonverik rabszolgái (<i>Maróti Egon</i>)	137
15. Verselő barátját buzdítja (<i>Muraközy Gyula</i>)	139
16. Más a hírnév, más az igazi nagyság (<i>Bor- zsák István</i>)	140
17. Barátja levelét sürgeti (<i>Muraközy Gyula</i>)	143
18. Három nap története (<i>Maróti Egon</i>)	143
19. Birtokot akar venni (<i>Muraközy Gyula</i>) ...	146
20. Nyílt szavazás – titkos szavazás (<i>Szepessy Tibor</i>)	148
21. Martialis halála (<i>Muraközy Gyula</i>)	151

NEGYEDIK KÖNYV

1. Megigéri látogatását (<i>Muraközy Gyula</i>) ..	155
2. Ismét Regulusról (<i>Szepessy Tibor</i>)	156
3. Egy görögül író latin poéta dicsérete (<i>Muraközy Gyula</i>)	158
4. Közbenjár Varsidius Nepos érdekében (<i>Muraközy Gyula</i>)	159
5. Legalább ott írjunk röviden, ahol lehet (<i>Muraközy Gyula</i>)	160
6. Laurentumi birtokáról (<i>Szepessy Tibor</i>) ..	161
7. A gyászoló Regulus (<i>Szepessy Tibor</i>)	161
8. Elnyerte az auguri méltóságot (<i>Muraközy Gyula</i>)	163
9. Iulius Bassus pere (<i>Muraközy Gyula</i>)	164
10. Örökölhet-e rabszolga? (<i>Muraközy Gyula</i>)	169
11. A fajtalankodás büntetése (<i>Szepessy Tibor</i>)	170
12. A kisembereket is el kell ismerni (<i>Mura- közy Gyula</i>)	174
13. Tanítót szerez szülővárosának (<i>Muraközy Gyula</i>)	176
14. Hendecasyllabusairól kér véleményt (<i>Ma- róti Egon</i>)	178
15. Quaestort ajánl a jövőendő consulnak (<i>Mu- raközy Gyula</i>)	180
16. A hálás közönségről (<i>Szepessy Tibor</i>)	183
17. Vállalja Corellia képviseletét (<i>Muraközy Gyula</i>)	184
18. Latinra fordítja barátja görögül írott ver- seit (<i>Muraközy Gyula</i>)	186
19. Irodalomkedvelő boldog házaspár (<i>Ma- róti Egon</i>)	187
20. Véleményt mond barátja írásáról (<i>Mura- közy Gyula</i>)	189

21.	Helvidius nővéreinek halála (<i>Muraközy Gyula</i>)	189
22.	Egy bátor férfiú (<i>Muraközy Gyula</i>)	190
23.	Az öregkort megilleti a pihenés (<i>Muraközy Gyula</i>)	192
24.	Visszaemlékezik első ügyvédi szereplésére (<i>Muraközy Gyula</i>)	193
25.	Felelőtlen szavazók (<i>Szepessy Tibor</i>)	194
26.	Az érték elismerése írásra ösztönöz (<i>Muraközy Gyula</i>)	196
27.	Dicséri azt, aki őt dicséri (<i>Muraközy Gyula</i>)	197
28.	Barátai arcképét kéri (<i>Muraközy Gyula</i>)	198
29.	A törvények alkalmazásáról (<i>Muraközy Gyula</i>)	199
30.	Csodás természeti tünemény (<i>Muraközy Gyula</i>)	200

ÖTÖDIK KÖNYV

1.	Örökséget kap (<i>Muraközy Gyula</i>)	205
2.	Köszönetet mond a fenyőrigókért (<i>Muraközy Gyula</i>)	208
3.	Miért ír könnyed verseket? (<i>Muraközy Gyula</i>)	208
4.	Egy pereskedés kezdete (<i>Szepessy Tibor</i>)	211
5.	Az élet rövid, az elvégezni való sok (<i>Muraközy Gyula</i>)	212
6.	Etruriai birtokáról (<i>Muraközy Gyula</i>)	214
7.	Örökölhet-e közület? (<i>Muraközy Gyula</i>)	224
8.	A történelemírás nehézségei (<i>Maróti Egon</i>)	226
9.	Az ügyvédi munka honorálásáról (<i>Szepessy Tibor</i>)	229
10.	Barátja kötetének megjelentetését sürgeti (<i>Muraközy Gyula</i>)	231

11.	Egy bőkezű jó barátához (<i>Muraközy Gyula</i>)	232
12.	Részletes bírálatot kér legújabb művéről (<i>Muraközy Gyula</i>)	233
13.	Az ügyvédi munka tisztességéről (<i>Szepessy Tibor</i>)	234
14.	Örül barátja kinevezésének (<i>Muraközy Gyula</i>)	237
15.	Barátja verseit utánozza (<i>Muraközy Gyula</i>)	239
16.	Egy tizennégy éves lány halálára (<i>Muraközy Gyula</i>)	239
17.	Egy sikeres felolvasásról (<i>Maróti Egon</i>)	241
18.	A pihenés öröme (<i>Muraközy Gyula</i>)	243
19.	Kedvenc színész-szabadosát támogatja (<i>Muraközy Gyula</i>)	244
20.	Újabb bithyniai pereskedés (<i>Muraközy Gyula</i>)	246
21.	Szomorú levél beteg és halott barátokról (<i>Muraközy Gyula</i>)	248

HATODIK KÖNYV

1.	Vágyódik barátja után (<i>Muraközy Gyula</i>)	253
2.	Alábbhagyott a szónoklási kedv (<i>Muraközy Gyula</i>)	253
3.	Földet ajándékoz valahai dajkájának (<i>Muraközy Gyula</i>)	256
4.	Beteg feleségéhez (<i>Szepessy Tibor</i>)	257
5.	Dicstelen pereskedés (<i>Muraközy Gyula</i>)	258
6.	Pártfogást kér barátja számára (<i>Muraközy Gyula</i>)	259
7.	Vágyódik felesége után (<i>Muraközy Gyula</i>)	261
8.	Közbenjár barátjáért (<i>Muraközy Gyula</i>)	262
9.	Megígéri, hogy támogatni fogja barátja barátját (<i>Muraközy Gyula</i>)	264

10.	Egy jó barátról, akit holtában elfeledtek (<i>Muraközy Gyula</i>)	265
11.	Örül tanítványai sikerének (<i>Muraközy Gyula</i>)	266
12.	Segítséget ígér barátja barátjának (<i>Muraközy Gyula</i>)	267
13.	Bírósági előcsatározások (<i>Muraközy Gyula</i>)	268
14.	Elfogadja barátja meghívását (<i>Muraközy Gyula</i>)	269
15.	Ép elméjű előadóhoz ép elméjű hallgató kell (<i>Maróti Egon</i>)	270
16.	Az idősebb Plinius halála (<i>Maróti Egon</i>)	271
17.	A hálátlan hallgatóságról (<i>Maróti Egon</i>)	276
18.	Elvállalja a firmumiak képviselőjét (<i>Muraközy Gyula</i>)	277
19.	Intézkedést sürget a jelöltek tékozlásá- nak megszüntetésére (<i>Szepessy Tibor</i>) ...	278
20.	A Vesuvius kitörése (<i>Borzsnák István</i>)	279
21.	Vergilius Romanus komédiáiról (<i>Muraközy Gyula</i>)	284
22.	Útravaló egy jövőző kormányzónak (<i>Muraközy Gyula</i>)	286
23.	Alkalom kell a tehetségnek az érvénye- süléshez (<i>Muraközy Gyula</i>)	288
24.	Egy hű feleségről (<i>Szepessy Tibor</i>)	289
25.	Egy jó barát eltűnése (<i>Muraközy Gyula</i>)	290
26.	Eljegyzéshez gratulál (<i>Muraközy Gyula</i>)	291
27.	Tanács a császár magasztalására (<i>Muraközy Gyula</i>)	292
28.	A tékozló vendéglátás ellen (<i>Muraközy Gyula</i>)	293
29.	Az ügyvédi munkáról (<i>Muraközy Gyula</i>)	294
30.	Ki a jó gazda? (<i>Maróti Egon</i>)	297
31.	Együtt bíraskodik Caesarral (<i>Muraközy Gyula</i>)	298

32. Hozományt ad barátja lányának (*Muraközy Gyula*) 302
33. Beszédet mond egy örökségtől megfosztott asszony érdekében (*Muraközy Gyula*) 303
34. Gladiatori játékok Veronában (*Muraközy Gyula*) 305

HETEDIK KÖNYV

1. Az elmaradt fürdőzés (*Muraközy Gyula*) 309
2. Nem terheli barátját levelekkel (*Muraközy Gyula*) 310
3. Változatos életmódot javasol barátjának (*Muraközy Gyula*) 311
4. Költői munkásságáról (*Muraközy Gyula*) 312
5. Távol feleségétől (*Szepessy Tibor*) 314
6. Bírósági esetek (*Muraközy Gyula*) 315
7. Nyugodt pihenést kíván barátjának (*Muraközy Gyula*) 318
8. Az állhatatos barátság dicsérete (*Muraközy Gyula*) 319
9. Hasznos tanulmányok (*Muraközy Gyula*) 320
10. A bithyniai per újabb fejleménye (*Muraközy Gyula*) 323
11. Egy birtokeladás története (*Muraközy Gyula*) 324
12. Évődik kritizáló barátjával (*Muraközy Gyula*) 326
13. Henyélő, de képzett barátjához (*Szepessy Tibor*) 327
14. Nemes alkudozás (*Muraközy Gyula*) 327
15. Emlékezés a hálás jó barátira (*Muraközy Gyula*) 328

16. Egy szolgálatkész jó barátról (<i>Muraközy Gyula</i>)	329
17. Érdemes-e szónoklatot felolvasni? (<i>Maróti Egon</i>)	330
18. Az alapítványok helyes kezelése (<i>Muraközy Gyula</i>)	333
19. Fannia betegsége (<i>Muraközy Gyula</i>)	334
20. Ifj. Plinius és Tacitus barátsága (<i>Szepessy Tibor</i>)	337
21. Beteg szemét gyógyítgatja (<i>Muraközy Gyula</i>)	339
22. Egy jó barátot dicsér (<i>Muraközy Gyula</i>)	340
23. Felesége nagyapját kéri, kímélje erejét (<i>Szepessy Tibor</i>)	340
24. Örvedetes örökség (<i>Muraközy Gyula</i>) ..	341
25. Egy görögös műveltségű falusi gazda (<i>Muraközy Gyula</i>)	343
26. A betegágyban vagyunk a legjobbak (<i>Muraközy Gyula</i>)	345
27. Vannak-e szellemek? (<i>Szepessy Tibor</i>) ...	346
28. A jó barátot nem lehet eléggé dicsérni (<i>Muraközy Gyula</i>)	350
29. Egy csirkefogó minisztterről (<i>Szepessy Tibor</i>)	351
30. Falusi élet (<i>Maróti Egon</i>)	352
31. Egy nemes lelkű férfiúról (<i>Muraközy Gyula</i>)	353
32. Örül barátai dicséretének (<i>Muraközy Gyula</i>)	355
33. Tacitust kéri, örökítse meg egyik nemes cselekedetét (<i>Muraközy Gyula</i>)	355

NYOLCADIK KÖNYV

1. Felolvasója megbetegedett (<i>Maróti Egon</i>)	361
2. Nagylelkű földeladó (<i>Maróti Egon</i>)	361
3. Felcsigázza barátja érdeklődését (<i>Muraközy Gyula</i>)	363
4. Várja barátja művét (<i>Muraközy Gyula</i>) . .	364
5. Gyászolja barátja elhunyt feleségét (<i>Muraközy Gyula</i>)	366
6. Pallas, Claudius császár minisztere (<i>Szepessy Tibor</i>)	367
7. Tacitus a mester, ifj. Plinius a tanítvány (<i>Muraközy Gyula</i>)	373
8. A Clitumnus-forrás (<i>Muraközy Gyula</i>) . . .	374
9. Barátai ügyeinek intézésétől nem ér rá dolgozni (<i>Muraközy Gyula</i>)	376
10. Felesége koraszüléséről (<i>Szepessy Tibor</i>)	376
11. A gyengélkedőről (<i>Muraközy Gyula</i>)	377
12. Egy irodalombarátról (<i>Maróti Egon</i>) . . .	378
13. A művelt műbíráló dicsérete (<i>Muraközy Gyula</i>)	380
14. Súlyos jogi probléma (<i>Muraközy Gyula</i>)	380
15. A rossz szüret alkalom a munkára (<i>Muraközy Gyula</i>)	388
16. A szolgák és szabadosok végrendelkezési joga (<i>Muraközy Gyula</i>)	389
17. Ítéletidő (<i>Szepessy Tibor</i>)	391
18. Kavarodás egy örökség körül (<i>Muraközy Gyula</i>)	393
19. A munka vigasztal (<i>Muraközy Gyula</i>) . . .	396
20. Furcsa tó, furcsa szigetek (<i>Muraközy Gyula</i>)	397
21. Munkamódszeréről (<i>Muraközy Gyula</i>) . .	400
22. Nem akar pletykálni (<i>Muraközy Gyula</i>)	402
23. Egy fiatalember halálára (<i>Muraközy Gyula</i>)	403
24. Római tisztviselő Hellasban (<i>Muraközy Gyula</i>)	406

KILENCEDIK KÖNYV

1. Barátját sürgeti, tegye közzé művét (<i>Muraközy Gyula</i>)	411
2. Miért jobb levélíró Cicero? (<i>Szepessy Tibor</i>)	412
3. Ki a legboldogabb (<i>Muraközy Gyula</i>) ...	413
4. Kísérő sorok egy beszédhez (<i>Muraközy Gyula</i>)	414
5. A helyes viselkedésről (<i>Muraközy Gyula</i>)	414
6. A cirkuszi közönségről (<i>Szepessy Tibor</i>) ..	415
7. Építkezési gondok (<i>Muraközy Gyula</i>) ...	416
8. Köszönet a dicséretért (<i>Muraközy Gyula</i>)	418
9. Az elhunyt jó barát dicsérete (<i>Muraközy Gyula</i>)	418
10. Minerva is, Diana is cserbenhagyja (<i>Muraközy Gyula</i>)	420
11. Örül művei közönségsikerének (<i>Szepessy Tibor</i>)	421
12. Nem szabad ridegen bánni a fiatalokkal (<i>Maróti Egon</i>)	421
13. Domitianus egyik kiszolgálójának pere (<i>Muraközy Gyula</i>)	422
14. Az utókor elismeréséről (<i>Muraközy Gyula</i>)	430
15. Üzenet faluról (<i>Maróti Egon</i>)	430
16. Must helyett verset küld barátjának (<i>Muraközy Gyula</i>)	431
17. Kell-e műsor a lakomán? (<i>Szepessy Tibor</i>)	432
18. Kísérő sorok legújabb művéhez (<i>Muraközy Gyula</i>)	433
19. A dicsőségvágy különböző formái (<i>Muraközy Gyula</i>)	433
20. Sovány szüret (<i>Muraközy Gyula</i>)	435
21. Bocsánatot kér barátja szabadosa számára (<i>Muraközy Gyula</i>)	436

22. Egy kiváló epigonról (<i>Muraközy Gyula</i>) . .	437
23. Ifj. Plinius írói hírneve (<i>Borzsák István</i>) . .	439
24. Örül, hogy barátja meghallgatta kérését (<i>Muraközy Gyula</i>)	440
25. Megígéri, hogy újabb verseket ír (<i>Mura- közy Gyula</i>)	441
26. Stiliztikai fejtegetések (<i>Muraközy Gyula</i>)	442
27. A történetírás ereje (<i>Szepessy Tibor</i>)	446
28. Csevegés erről-arról (<i>Muraközy Gyula</i>) . . .	447
29. Kísérő sorok újabb írásaihoz (<i>Muraközy Gyula</i>)	449
30. Az igazi bőkezűségről (<i>Muraközy Gyula</i>)	449
31. Köszönet és dicséret (<i>Muraközy Gyula</i>) . . .	451
32. Levélírás és levélolvasás (<i>Szepessy Tibor</i>)	451
33. A kezes delfin (<i>Muraközy Gyula</i>)	452
34. Bírálatot kér: jó felolvasó-e (<i>Maróti Egon</i>)	455
35. A felesleges javítgatás ellen (<i>Muraközy Gyula</i>)	456
36. Nyári napirend Tusciban (<i>Szepessy Tibor</i>)	456
37. Bérbeadási gondok (<i>Muraközy Gyula</i>) . . .	458
38. Elismerő szavak Rufus könyvéről (<i>Szepessy Tibor</i>)	460
39. Templomépítés (<i>Muraközy Gyula</i>)	460
40. Téli napirend Laurentumban (<i>Szepessy Tibor</i>)	461

TIZEDIK KÖNYV

1. Üdvözli a trónra lépő Traianust (<i>Borzsák István</i>)	465
2. Megköszöni Traianuskegyét (<i>Maróti Egon</i>)	465
3. A császár elnézését kéri, hogy újabb meg- bíztatást vállal – A császár hozzájárul (<i>Ma- róti Egon</i>)	466

4.	Közbenjár a császárnál Voconius Romanus érdekében (<i>Maróti Egon</i>)	467
5.	A római polgárjog megadását kéri egy orvosnak és egy ismerőse szabadosainak (<i>Maróti Egon</i>)	468
6.	Még egyszer orvosa ügyéről (<i>Maróti Egon</i>)	469
7.	A császár kivételesen megadja az alexandriai polgárjogot (<i>Maróti Egon</i>)	470
8.	Szabadságot kér (<i>Maróti Egon</i>)	470
9.	A császár engedélye (<i>Maróti Egon</i>)	472
10.	Köszönetet mond orvosa ügyének elintézéséért (<i>Maróti Egon</i>)	472
11.	Polgárjogot kér orvosa rokonainak (<i>Maróti Egon</i>)	473
12.	Közbenjár barátja praetori kinevezése érdekében (<i>Maróti Egon</i>)	474
13.	Papi tisztséget kér (<i>Maróti Egon</i>)	474
14.	Győzelmi szerencsekívánatot (<i>Maróti Egon</i>)	475
15.	Tartományába utazik (<i>Maróti Egon</i>)	475
16.	A császár megköszöni az értesítést (<i>Maróti Egon</i>)	476
17.	Prusa város pénzügyei (<i>Maróti Egon</i>)	476
18.	A császár jóváhagyása (<i>Maróti Egon</i>)	477
19.	Katonák vagy rabszolgák őrizték-e a rabokat? (<i>Maróti Egon</i>)	478
20.	A császár szerint: rabszolgák (<i>Maróti Egon</i>)	479
21.	Gavius Bassus kevesli a partórség létszámát (<i>Maróti Egon</i>)	479
22.	A császár: az állam érdeke mindenekelőtt (<i>Maróti Egon</i>)	480
23.	Pusa városa fürdőt szeretne építeni (<i>Maróti Egon</i>)	480
24.	A császár engedélyezi a fürdő építését (<i>Maróti Egon</i>)	481

25. Jelenti Servilius Pudens legatus érkezését (<i>Maróti Egon</i>)	481
26. Ajánlólevél Rosianus Geminus érdekében (<i>Maróti Egon</i>)	482
27. Katonai kíséretet ad Maximus procura- tornak (<i>Maróti Egon</i>)	483
28. A császár helyesli intézkedését (<i>Maróti</i> <i>Egon</i>)	483
29. A császár utasítását kéri, megbüntesse-e az újoncok között talált két rabszolgát (<i>Maróti Egon</i>)	484
30. A császár utasítása: vizsgálja ki alaposan az ügyet (<i>Maróti Egon</i>)	484
31. Az elítélt bűnözők munkakörülményeiről kér útbaigazítást (<i>Maróti Egon</i>)	485
32. A császár: állítsák vissza büntetésüket (<i>Maróti Egon</i>)	486
33. Tűzoltóság szervezését javasolja Nicome- diában (<i>Borzák István</i>)	487
34. A császár ellenzi, mert a tűzoltóság köny- nyen politikai szövetséggé alakulhat (<i>Bor- zák István</i>)	488
35. Fogadalmat tesznek a császár születésnap- jára (<i>Maróti Egon</i>)	488
36. A császár köszönetet mond (<i>Maróti Egon</i>)	489
37. Szakértőt kér a nicomediai vízvezetéképí- téshez (<i>Maróti Egon</i>)	489
38. A császár vizsgálatot követel (<i>Maróti</i> <i>Egon</i>)	490
39. Építkezési botrányok (<i>Maróti Egon</i>)	490
40. A császár: ifj. Plinius döntsön legjobb be- látása szerint (<i>Maróti Egon</i>)	492
41. Hajózható csatorna építését javasolja (<i>Maróti Egon</i>)	493
42. Acsászár megfontolásra inti (<i>Maróti Egon</i>)	494

43. Javasolja a felesleges követküldés megszüntetését (<i>Maróti Egon</i>)	495
44. A császár egyetért (<i>Maróti Egon</i>)	495
45. Figyelembe vehetők-e a lejárt kiváltságlevelek? (<i>Maróti Egon</i>)	496
46. A császár válasza: nem (<i>Maróti Egon</i>) . . .	496
47. Tiszteletben tartsa-e Apamea város pénzügyi önállóságát? (<i>Maróti Egon</i>)	497
48. A császár: nem, de tapintatosan járjon el (<i>Maróti Egon</i>)	497
49. Szabad-e Nicomediában áthelyezni egy szentélyt? (<i>Maróti Egon</i>)	498
50. A császár válasza: minden aggály nélkül lehet (<i>Maróti Egon</i>)	499
51. Köszönetet mond rokona áthelyezéséért (<i>Maróti Egon</i>)	499
52. Traianus uralomra lépésének évfordulója (<i>Maróti Egon</i>)	500
53. A császár köszönetet mond (<i>Maróti Egon</i>)	500
54. Az államtól vett kölcsön kamatának leszállítását javasolja (<i>Maróti Egon</i>)	500
55. A császár egyetért a javaslattal (<i>Maróti Egon</i>)	501
56. Mi történjen azokkal, akiket kitiltottak a tartományból (<i>Maróti Egon</i>)	502
57. A császár részben elodázó válasza (<i>Maróti Egon</i>)	503
58. Archippus filozófus kétes múltja (<i>Maróti Egon</i>)	504
59. Továbbítja a császárhoz Archippus kérését (<i>Maróti Egon</i>)	506
60. A császár elrendeli az ügy további kivizsgálását (<i>Maróti Egon</i>)	507
61. Jelentés a nicomediai csatornáról (<i>Maróti Egon</i>)	507

81. Indítson-e pert Cocceianus Dion ellen? (<i>Szepessy Tibor</i>)	521
82. A császár válasza: ne indítson (<i>Szepessy Tibor</i>)	523
83. Továbbítja a nicaeaiak kérését (<i>Maróti Egon</i>)	524
84. A császár ifj. Pliniusra bízva a döntést (<i>Maróti Egon</i>)	524
85–87. Négy ajánlólevél (<i>Maróti Egon</i>)	525
88. Születésnapj jókívánság a császárnak (<i>Maróti Egon</i>)	527
89. A császár válasza (<i>Maróti Egon</i>)	527
90. Vízvezeték építését javasolja Sinope városában (<i>Maróti Egon</i>)	527
91. A császár elvben engedélyezi (<i>Maróti Egon</i>)	528
92. Alapíthatnak-e önszegélyző egyesületet az amisusiak? (<i>Maróti Egon</i>)	528
93. A császár válasza: ők igen, más városbeliek nem (<i>Maróti Egon</i>)	529
94. Suetonius számára kéri a háromgyermekes apák jogát (<i>Maróti Egon</i>)	529
95. A császár megadja (<i>Maróti Egon</i>)	530
96. Beszámoló a keresztények helyzetéről (<i>Borzsák István</i>)	530
97. A császár mérsékletre inti (<i>Borzsák István</i>)	534
98. Amastris város szennytsatornájának befedését javasolja (<i>Maróti Egon</i>)	534
99. A császár egyetért (<i>Maróti Egon</i>)	535
100. Jelentés a császár születésnapjának megünnepléséről (<i>Maróti Egon</i>)	535
101. A császár válasza (<i>Maróti Egon</i>)	536
102. Traianus trónra lépésének évfordulója (<i>Maróti Egon</i>)	536
103. A császár köszönetet mond (<i>Maróti Egon</i>)	536

62. A császár elismerő válasza (<i>Maróti Egon</i>)	509
63. Követ érkezett a sarmata királytól (<i>Maróti Egon</i>)	509
64. Segíti a sarmata követ útját (<i>Maróti Egon</i>)	510
65. Mi történjen a talált gyermekekkel? (<i>Maróti Egon</i>)	510
66. A császár válasza: fel kell szabadítani őket (<i>Maróti Egon</i>)	511
67. Újabb jelentés a sarmata király követéről (<i>Maróti Egon</i>)	512
68. Szabad-e az elhunytak hamvait átszállítani? (<i>Maróti Egon</i>)	512
69. A császár válasza: szabad (<i>Maróti Egon</i>)	513
70. Helyet javasol a prusai fürdő felépítésére (<i>Maróti Egon</i>)	513
71. A császár vallási megfontolásokkal él (<i>Maróti Egon</i>)	515
72. Érvényes-e Domitianus rendelkezése a talált gyermekek ügyében? (<i>Maróti Egon</i>)	515
73. A császár látni akarja a rendeletet (<i>Maróti Egon</i>)	516
74. A császár döntését kéri Callidromus rabszolga ügyében (<i>Maróti Egon</i>)	516
75. Épületet emeljen, vagy versenyjátékot alapítson a császár tiszteletére? (<i>Maróti Egon</i>)	517
76. A császár rábízta a választást (<i>Maróti Egon</i>)	518
77. Katonaságot kér Iuliopolis rendjének biztosítására (<i>Maróti Egon</i>)	518
78. A császár elutasítja a kérést (<i>Maróti Egon</i>)	519
79. A városi tanácstagság korhatárának megállapítására tesz javaslatot (<i>Maróti Egon</i>)	519
80. A császár egyetért a javaslattal (<i>Maróti Egon</i>)	521

104.	Polgárjogot kér három szabados számára (<i>Maróti Egon</i>)	537
105.	A császár teljesíti kérését (<i>Maróti Egon</i>)	537
106.	Polgárjogot kér egy centurio leánya szá- mára (<i>Maróti Egon</i>)	538
107.	A császár megadja a polgárjogot (<i>Maróti Egon</i>)	538
108.	A bithyniai és pontusi városok pézbesze- dési jogának megállapítását kéri (<i>Maróti Egon</i>)	538
109.	A császár kitérő válasza (<i>Maróti Egon</i>)	539
110.	Elévült-e Amisus város követelése Iulius Pisóval szemben? (<i>Maróti Egon</i>)	540
111.	A császár diplomatikus válasza (<i>Maróti Egon</i>)	540
112.	Fizessenek-e a tanácsstagok a megválasztásért? (<i>Maróti Egon</i>)	541
113.	A császár kitérő válasza (<i>Maróti Egon</i>)	542
114.	Kizárhatók-e más városok polgárai a ta- nácsokból? (<i>Maróti Egon</i>)	542
115.	A császár szerint a jövőben nem lehetnek tanácsstagok (<i>Maróti Egon</i>)	543
116.	A törvénytelen pénzosztogatás beszünte- tését javasolja (<i>Maróti Egon</i>)	544
117.	A császár válasza: ifj. Plinius teremtsen rendet (<i>Maróti Egon</i>)	544
118.	Hogyan kell jutalmazni a versenyek győz- teseit? (<i>Maróti Egon</i>)	545
119.	A császár válasza: a törvények szerint (<i>Maróti Egon</i>)	546
120.	Menetlevelet ad feleségének (<i>Maróti Egon</i>)	546
121.	A császár helyesli eljárását (<i>Maróti Egon</i>)	547
	Utószó (Szepessy Tibor)	549
	Jegyzetek (Simon Róbert)	569

